

1	AVSEDD ANVÄNDNING	3
2	BESKRIVNING (FIG. A).....	3
3	FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL	3
4	SYMBOLER	4
5	ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG	4
5.1	<i>Arbetsplatsen</i>	<i>4</i>
5.2	<i>Elektrisk säkerhet</i>	<i>4</i>
5.3	<i>Personlig säkerhet</i>	<i>5</i>
5.4	<i>Användning och skötsel av elektriska verktyg</i>	<i>5</i>
5.5	<i>Service.....</i>	<i>6</i>
6	SÄRSKILDA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELHYVLAR	6
7	MONTERING/JUSTERINGAR.....	6
7.1	<i>Demontering av hyvelstål (Fig. 1)</i>	<i>6</i>
7.2	<i>Montering av hyvelstål (Fig. 2)</i>	<i>6</i>
7.3	<i>Inställning av skärdjup (Fig. 3)</i>	<i>6</i>
7.4	<i>Montering och inställning av parallellanslaget (Fig. 4)</i>	<i>7</i>
8	ANVÄNDNING	7
8.1	<i>Igångsättning och avstängning (Fig. 5)</i>	<i>7</i>
8.2	<i>Byte av drivrem (Fig. 6a, 6b).....</i>	<i>7</i>
8.3	<i>Hyvling.....</i>	<i>7</i>
8.4	<i>Kantfasning (Fig. 7).....</i>	<i>7</i>
8.5	<i>Dammutsug</i>	<i>7</i>
9	RENGÖRING OCH UNDERHÅLL	8
9.1	<i>Rengöring.....</i>	<i>8</i>
10	TEKNISKA DATA	8
11	BULLER	8
12	SERVICEVERKSTAD	8
13	FÖRVARING	8
14	GARANTI	9

15	MILJÖHÄNSYN	9
16	FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	10

ELHYVEL 900W**POWE80030****1 AVSEDD ANVÄNDNING**

Din elhyvel är avsedd för hyvling av träföremål. Maskinen är ej lämpad för stationärt bruk. Lämpar sig inte för professionellt bruk.



WARNING! För din egen säkerhet, läs denna bruksanvisning och de allmänna säkerhetsanvisningarna noga innan du börjar använda apparaten. Om detta elektriska verktyg överläts till någon annan, ska denna bruksanvisning alltid medfölja.

2 BESKRIVNING (FIG. A)

1. Skärdjupskala
1. Justervred för skärdjup
2. Dammutsugsuttag
3. Strömbrytare
4. Inkopplingsspärr till strömbrytare
5. Mjukt grepp
6. Remkåpa
7. Vingskruv
8. Fast nyckel
9. Sulans främre del
10. V-spår
11. Parallellanslag
12. Klämskruv
13. Kutter (1 cylinder, 2 stålhållare, 2 hyvelstål, 6 fästmuttrar)
14. Sulans bakre del
15. Strömindikator (LED)

3 FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL

- Avlägsna allt förpackningsmaterial.
- Avlägsna resterande förpacknings- eller transportstöd (om sådant finns).
- Kontrollera att innehållet i förpackningen är komplett.
- Undersök apparaten, nätsladden, stickkontakten och alla tillbehör att inga skador uppstått under transporten.
- Förvara om möjligt förpackningsmaterialet till garantitidens slut. Bortskaffa det därefter via det lokala systemet för avfallshantering.



WARNING: Förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får under inga omständigheter tillåtas leka med plastpåsar! Det finns risk för kvävning!

- 1 elhyvel
- 1 bruksanvisning
- 1 dammpåse
- 1 adapter för dammsugning
- 1 parallellanslag
- 1 fast nyckel 8 mm



Om komponenter skulle saknas eller vara skadade, tag kontakt med din återförsäljare.

4 SYMBOLER

Följande symboler används i bruksanvisningen och/eller på maskinen:

	Anger risk för person- eller maskinskada.		Studera manualen före användning.
	Maskin klass II – dubbel isolering, jordad kontakt behövs ej.		Uppfyller tillämpliga säkerhetsstandarder i europeiska direktiv.
	Obligatoriskt att bära skyddsglasögon.		Bär handskar

5 ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG

Studera noga samtliga säkerhetsanvisningar och andra anvisningar. Uraktlåtenhet att följa säkerhetsanvisningar och andra anvisningar kan medföra risk för elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador. Spar alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar för framtida konsultation. Den nedan använda termen „elektriskt verktyg“ i säkerhetsanvisningarna avser nätdrivna elektriska verktyg (med nätkabel) eller batteridrivna (sladdlösa) elektriska verktyg.

5.1 Arbetsplatsen

- Håll arbetsplatsen i god ordning och väl upplyst. Oordning och dåligt upplysta arbetsplatser inbjuder till olyckor.
- Arbeta inte med elektriska verktyg i en omgivning där explosionsrisk föreligger, där det finns lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Elektriska verktyg alstrar gnistor som kan antända damm och ångor.
- Håll barn och kringstående personer på avstånd vid arbete med det elektriska verktyget. Ett ögonblicks ouppmärksamhet kan få dig att tappa kontrollen över verktyget.

5.2 Elektrisk säkerhet



Kontrollera alltid att nätspänningen överensstämmer med den på märkplåten angivna.

- Verktygets stickkontakt måste passa till eluttaget. Stickkontakten får under inga omständigheter ändras. Använd inga adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade verktyg. Originalkontakter som inte ändrats och eluttag som överensstämmer med dessa minskar risken för elektriska stötar som kan vara dödliga.
- Undvik kroppskontakt med jordade föremål som rörledningar, värmeelement, spisar och kylskåp. Det föreligger större risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.
- Håll verktyget borta från regn och fuktiga förhållanden. Vatten som trängt in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elektriska stötar.
- Se till att inga skador uppstår på nätsladden. Bär aldrig eller häng upp verktyget i nätsladden och dra aldrig i den för att dra ur stickkontakten. Håll sladden borta från stark värme, olja, vassa föremål och rörliga delar. Skadade eller tillrasslade sladdar ökar risken för elektriska stötar.

- När det elektriska verktyget används utomhus ska uteslutande förlängningskablar avsedda för utomhusbruk användas. Användningen av en för utomhusbruk avsedd förlängningskabel minskar risken för elektriska stötar.
- Om det elektriska verktyget måste användas där det är fuktigt, anslut det till ett uttag som är skyddat av jordfelsbrytare. Användningen av jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

5.3 Personlig säkerhet

- Var uppmärksam. Koncentrera dig på vad du håller på med och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg. Använd inte ett elektriskt verktyg då du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks ouppmärksamhet medan du arbetar med verktyget kan resultera i allvariga personskador.
- Använd säkerhetsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon. Säkerhetsutrustning som dammskyddsmask, halkfria säkerhetsskodon, skyddshjälm och hörselskydd, beroende på arbetets art, minskar risken för personskador.
- Undvik att verktyget sätts igång oavsiktligt. Kontrollera att strömbrytaren står i från-läge innan nätkontakten sätts i eluttaget. Att bära verktyget med fingret på strömbrytaren eller att sätta i nätkontakten med strömbrytaren i till-läge kan leda till olyckor.
- Avlägsna justerverktyg eller nycklar innan maskinen startas. Nycklar som lämnats kvarsittande i anslutning till någon rörlig del av verktyget kan resultera i personskador.
- Sträck dig inte för långt. Stå alltid säkert och med god balans i alla situationer. Detta medger bättre kontroll av det elektriska verktyget i oförutsedda situationer.
- Bär lämplig klädsel. Bär inte löst åtsittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från det elektriska verktyget. Löst åtsittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det finns anordningar för att ansluta dammsugnings- och dammuppsamlingsutrustning, se till att dessa är anslutna och används på rätt sätt. Användningen av sådan utrustning minskar med damm förknippade risker.

5.4 Användning och skötsel av elektriska verktyg

- Forcera inte verktyget. Använd det elektriska verktyg som bäst motsvarar det arbete som ska utföras. Med rätt verktyg, som får arbeta i den takt det är avsett för, utförs arbetet bättre och säkrare.
- Använd inte elektriska verktyg om strömbrytaren inte fungerar. Ett elektriskt verktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt att använda och måste repareras.
- Dra nätkontakten ur eluttaget innan några inställningar av verktyget företas, före byte av arbetsverktyg, och då verktyget läggs åt sidan. Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder förhindrar att verktyget oavsiktligt startas.
- Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är förtrogna med det elektriska verktyget eller som inte studerat dessa anvisningar använda verktyget. Elektriska verktyg kan vara farliga i händerna på oerfarna användare.
- Underhåll omsorgsfullt det elektriska verktyget. Kontrollera att rörliga delar fungerar oklanderligt och inte kärvar, och att de inte har sprickor eller skador som kan inverka menligt på verktygets funktion. Om verktyget har delar som är skadade, låt reparera det innan det åter används. Många olyckor orsakas av att man använder dåligt underhållna elektriska verktyg.
- Håll skärande verktyg skarpa och rena. Riktigt underhållna skärverktyg med skarpa skärkanter är mindre benägna att kärva eller fastna och lättare att bemästra.
- Använd det elektriska verktyget, dess tillbehör och arbetsverktyg, i överensstämmelse med dessa anvisningar och på det sätt som avsetts med denna speciella typ av verktyg, med beaktande av arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Användningen av elektriska verktyg för andra ändamål än de de är avsedda för kan leda till olyckstillbud.

5.5 Service

- Låt endast kvalificerat fackfolk reparera verktyget med användande av originalreservdelar. Detta för att garantera att verktygets säkerhetsstandards vidmakthålls.

6 SÄRSKILDA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELHYVLAR

- Kontrollera att hyvelstålets tre fästbultar är säkert åtdragna före användning.
- Håll händerna på säkert avstånd från roterande delar.
- Byt alltid båda hyvelstålen eller båda stålhallarna på cylindern samtidigt. Annars kan uppkommen obalans ge upphov till vibrationer som förkortar maskinens livslängd.
- Peta aldrig med fingret i spånrännan. Den kan bli igensatt, särskilt vid hyvling i färskt virke. Avlägsna i stället fastnade spån med en trästicka.
- Innan du gör några justeringar, stäng av elhyveln och vänta tills cylindern stannat helt.
- Använd uteslutande hyvelstål från tillverkaren.
- Elhyveln kan användas i en omgivningsfuktighet på 5 - 95% och en omgivningstemperatur mellan 0 – 50 °C.
- Undvik att hyvla i spikar. Undersök att det inte finns några spikar i arbetsstycket och avlägsna dem innan du börjar hyvla.
- Håll elhyveln i de isolerade greppytorna vid hyvling då skärverktygen kan komma i kontakt med dolda ledningar eller den egna sladden. Kontakt med en strömförande ledning kan göra friliggande metalldelar strömförande och ge operatören elektriska stötar.
- Använd alltid skyddsglasögon. Vanliga glasögon eller solglasögon räcker INTE som skyddsglasögon.
- Håll elhyveln stadigt med båda händerna.
- Var försiktig så att hyvelstålet inte är i kontakt med arbetsstycket när elhyveln startas.
- Låt inte elhyveln vara igång när den inte hålls med båda händerna.
- Stäng av maskinen och vänta tills cylindern står helt stilla innan hyveln tas bort från arbetsstycket.
- Håll aldrig händerna under arbetsstycket.

7 MONTERING/JUSTERINGAR

7.1 Demontering av hyvelstål (Fig. 1)

- Placera hyveln på ett bord med sulan vänd mot dig.
- Skruva loss hyvelstålets tre fästbultar med den medföljande fasta nyckeln.
- Skjut sedan hyvelstålet ur stålhallaren.



Om ett av hyvelstålen är skadat, ska alltid båda bytas samtidigt.

7.2 Montering av hyvelstål (Fig. 2)

- Rengör cylindern (a) och hyvelstålen (b) från spån och främmande material som fastnat.
- Hyvelstålen som sätts i måste alltid ha samma dimension och vikt.
- Skjut hyvelstålet (b) i stålhallaren (c). Hyvelstålet måste sitta i nivå med sulan på hyveln. Hyvelstålet måste passas in så att det sitter exakt mitt i stålhallaren.
- Dra åt de 3 fästbultarna (d) i stålhallaren (c).



Dra alltid stickkontakten ur eluttaget före byte av hyvelstål.

7.3 Inställning av skärdjup (Fig. 3)

- Dra alltid stickkontakten ur eluttaget före varje ingrepp eller justering.
- Skärdjupet kan ställas in mellan 0 och 3,0 mm.
- Det ställs in genom att vrida på justervredet för skärdjup (2).
- Genom att vrida justervredet medurs från läget "0" ökas skärdjupet succesivt från 0 till max. 3,0 mm.

- Efter varje justering av skärdjupet rekommenderar vi att provhyvla på en restbit för att kontrollera att hyveln tar bort önskad mängd trä.
- Flera grundare passager med hyveln ger en jämnare yta än en enda passage.

7.4 Montering och inställning av parallellanslaget (Fig. 4)

- Parallellanslaget används när man vill hyvla parallellt med arbetsstyckets kant.
- Gör fast parallellanslagets hållare på hyvelns vänstra eller högra sida med hjälp av vingskruven.
- Gör därefter fast parallellanslagets T-skena på hållaren med hjälp av vingskruven och vredet. Parallellanslaget måste alltid vara vänt nedåt.
- Ställ in önskat avstånd mellan parallellanslaget och arbetsstyckets kant.
- Dra åt vredet på parallellanslaget.

8 ANVÄNDNING

8.1 Igångsättning och avstängning (Fig. 5)

- Innan hyveln startas, kontrollera att hyvelstålen är riktigt monterade.
- Sätt stickkontakten i eluttaget. Strömindikators (16) förblir tänd tills verktyget kopplas från eluttaget.
- För att starta hyveln måste inkopplingsspärren (5) tryckas in samtidigt med strömbrytaren (4).
- När strömbrytaren släpps upp, stannar hyveln.

8.2 Byte av drivrem (Fig. 6a, 6b)

- Demontera remkåpan (7) genom att skruva loss de 3 fästbultarna.
- Använd handskar och vrid långsamt på remskivan med ena handen och dra med andra handen i drivremmen tills den faller av remskivan.
- Den nya drivremmen monteras i omvänd ordning mot ovan.

8.3 Hyvling

- Ställ före arbetets början in önskat skärdjup.
- Håll hyveln med ena handen på strömbrytarhandtaget (6) och den andra handen på justervredet för skärdjup (2).
- Placera sulan på hyveln på den yta som ska hyvlas, och se till att hyvelstålen inte är i kontakt med ytan.
- Tryck stadigt på justervredet för skärdjup, så att sulan är helt dikt mot arbetsytan. Tryck på inkopplingsspärren och strömbrytaren och låt motorn komma upp i fullt varv innan du börjar hyvla.
- För hyveln långsamt över arbetsytan och bibehåll trycket nedåt på hyveln så att sulan är platt mot underlaget. Var särskilt noga med att hålla hyveln plant i början och slutet av arbetsytan.



OBS: Ändra aldrig skärdjup medan du hyvlar, för att undvika att åstadkomma några oregelbundenheter.

8.4 Kantfasning (Fig. 7)

- Hyveln har ett V-spår (11) i sulans främre del (10) för enklare kantfasning av arbetsstycket. Det är tillrådligt att träna på en restbit innan man försöker på riktigt.

8.5 Dammutsug

- Hyveln ger upphov till spån och damm under arbetet.
- Använd alltid den medföljande dammpåsen.
- Dammutsugsuttaget kan anslutas till en extern dammsugare för att suga ut spån och damm under arbetet.

9 RENGÖRING OCH UNDERHÅLL



Obs! Innan något arbete utförs på utrustningen, ska stickkontakten dras ur eluttaget.

9.1 Rengöring

- Håll maskinens ventilationsspringor rena så att motorn inte överhettas.
- Rengör maskinhöljet regelbundet med en mjuk trasa, helst efter varje användning.
- Håll ventilationsspringorna fria från damm och smuts.
- Vid svår nedsmutsning kan du fukta trasan lätt med tvålatten.



Använd aldrig lösningsmedel, t.ex. bensen, alkohol, ammoniaklösning etc. Dessa kan skada maskinens plastdelar.

10 TEKNISKA DATA

Nätspänning / Nätfrekvens	230-240 V / 50 Hz
Strömförbrukning	900 W
Obelastad hastighet	17.000 v/min
Hyvelbredd	82 mm
Max. hyveldjup	3 mm

11 BULLER

Bullervärden uppmätta i enlighet med relevanta standarder. (K=3)

Ljudtrycksnivå LpA	84 dB(A)
Ljudeffektnivå LwA	95 dB(A)



OBS! Ljudeffektnivån kan överstiga 85 dB (A), i vilket fall individuellt hörselskydd måste bäras.

aw (Vibration)	7,1 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
----------------	----------------------	--------------------------

12 SERVICEVERKSTAD

- Om strömbrytaren skadats ska den repareras av återförsäljarens reparationsverkstad.
- Om nätsladden (eller nätkontakten) skadats måste den bytas ut mot en speciell nätsladd (nätkontakt) som kan erhållas från återförsäljarens kundtjänst. Byte av nätsladden får endast ske genom återförsäljarens kundtjänst (se sista sidan för adresser) eller av kvalificerat fackfolk.

13 FÖRVARING

- Före förvaring, rengör grundligt hela maskinen och alla tillbehör.
- Maskinen ska förvaras utom räckhåll för barn, i en stadig och säker position, i en torr och tempererad omgivning, vid varken för hög eller för låg temperatur.
- Skydda apparaten mot direkt ljus. Förvara den om möjligt i mörker.
- Inneslut inte apparaten i påsar av nylon eftersom fukt lätt ansamlas i dessa.

14 GARANTI

- Produkten garanteras för en 24 månaders period gällande från den första användarens inköpsdatum.
- Garantin täcker alla material- och tillverkningsfel med undantag för batterier och laddare. Den omfattar inte heller: defekter uppkomna på normala förslitningsdelar såsom kullager, borstar, kablar, stickkontakter eller tillbehör som borrar, bits, sågklingor etc.; vidare skador eller defekter som uppkommit genom vanvård, olyckor eller vidtagna förändringar av produkten; ej heller kostnader för transport.
- Skador och/eller defekter som uppkommit på grund av felaktig användning av verktyget omfattas inte av garantibestämmelserna.
- Vi fransäger oss allt ansvar för eventuell kroppsskada som uppstått på grund av felaktig användning av verktyget.
- Reparationer får endast utföras av en auktoriserad serviceverkstad för Powerplus verktyg.
- Ytterligare information kan erhållas per telefon på nummer 0032-3-292 92 90.
- Eventuella transportkostnader skall betalas av kunden, om inte annat har avtalats skriftligen.
- Likaledes kan inga garantianspråk ställas om skadan på apparaten uppkommit som en följd av åsidosatt underhåll eller överbelastning.
- Absolut undantagna från garantin är skador uppkomna genom vätska som trängt in, överdrivet utsättande för damm, medveten skada (avsiktlig eller genom grov vårdslöshet), olämplig användning (användning för ändamål för vilka apparaten inte lämpar sig), okunnig användning (t.ex. utan att respektera i denna bruksanvisning givna anvisningar), osakkunnig montering, blixtnedslag, felaktig nätspänning. Denna uppräknning gör inte anspråk på att vara fullständig.
- Godkända garantianspråk kan inte medföra förlängning av garantiperioden eller påbörjande av en ny garantiperiod i den händelse apparaten ersatts med en ny.
- Apparat eller delar som bytts ut under garantin, blir därigenom Varo NV:s egendom.
- Vi förbehåller oss rätten att avvisa alla garantiansökningar där inköpet inte kan bestyrkas eller om det står klart att produkten inte underhållits på rätt sätt (rena ventilationsspringor, kolborstarna regelbundet servade,...)
- Inköpskvittot måste sparas som bevis för inköpsdatum.
- Verktyget, som inte får ha tagits isär, måste returneras till återförsäljaren i acceptabelt rengjort skick i sin ursprungliga formplastförpackning (om tillämpligt för produkten) tillsammans med inköpsbeviset.

15 MILJÖHÄNSYN

Då produkten tjänat ut får den inte lämnas med det vanliga hushållsavfallet utan ska deponeras på miljömässigt korrekt sätt och enligt gällande lokala bestämmelser.



Avfall som kommer från elektriska maskinkomponenter får inte hanteras som vanligt hushållsavfall. De ska deponeras för återvinning där återvinningscentraler finns att tillgå. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för närmare information om återvinning.

16 FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – 2500 Lier – Belgien, deklarerar härmed att,

Produkt: Hyvel
Varumärke: POWERplus
Modell: POWE80030

överensstämmer med väsentliga krav och andra relevanta bestämmelser i tillämpliga Europeiska direktiv, baserat på tillämpningen av Europeiska harmoniserade standarder. Varje ej godkänd ändring av apparaten gör denna deklaration ogiltig.

Europeiska direktiv (inklusive, i tillämpliga fall, ändringar till dessa, fram till dagen för undertecknandet):

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU

Europeiska harmoniserade standarder (inklusive, i tillämpliga fall, ändringar till dessa, fram till dagen för undertecknandet):

EN62841-1 : 2015
EN62841-2-14 : 2015
EN55014-1 : 2017
EN55014-2 : 2015
EN61000-3-2 : 2014
EN61000-3-3 : 2013

Ansvarig för den tekniska dokumentationen: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Undertecknad agerar på uppdrag av företagets VD,

Ludo Mertens
Tillämpningsansvarig - Registrerings- och regelfrågor
10/06/20